ENE2012

Enero 2012ko Urtarrila

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka

Foto portada: *Relaciones de clase (Klassenverhältnisse*, 1983).
Jean-Marie Straub, Danièle Huillet.
Azalaren argazkia: *klase-harremanak (Klassenverhältnisse*, 1983).
Jean-Marie Straub, Danièle Huillet.

CICLO STRAUB-HUILLET
STRAUB-HUILLET ZIKLOA

Jean-Marie Straub (1933) / Danièle Huillet (1936-2006)

Jean-Marie Straub y Danièle Huillet son dos de las figuras de la modernidad cinematográfica europea. El matrimonio Straub-Huillet fue también una pareja inseparable en el terreno artístico, pues sus 25 películas las firmaron siempre conjuntamente. Straub-Huillet conciben el cine como un acto de resistencia. Su manera de contar historias con la cámara otorga una relevancia suprema a la imagen, a la palabra y a la música, para crear un estilo propio y en muchos casos magistral. Planteamientos de planificación radicales, austeridad en los medios, actores no profesionales y referencias como las de Bresson, Heinrich Boll, Kafka, Brecht o Arnold Schonberg, nos pueden ayudar a orientarnos en el extraordinario universo de esta pareja, cuyas películas nunca fueron estrenadas en salas comerciales. Estamos, por tanto, ante una ocasión especial de poder contemplar una recopilación de filmes inéditos, con títulos como *Crónica de Anna Magdalena Bach*, que llegó a ser calificada como "una de las mejores películas de la historia del cine".

Jean-Marie Straub eta Danièle Huillet Europako modernitate zinematografikoaren bi irudi dira. Straub-Huillet arlo artistikoan ere bikote banaezina izan zen, 25 film elkarrekin egin zituzten eta. Straub-Huillet bikoitearentzat, zinema erresistentzia-ekintza da. Bikoteak kamerarekin istorioak kontatzeko duen moduak irudiari, hitzari eta musikari garrantzi handia ematen dio, eta horrela, estilo berezia eta, kasu askotan, magistrala sortzen da. Muturreko planifikazio-planteamenduak, soiltasuna bitartekoetan, aktore ez-profesionalak, eta hainbat erreferentzia, hala nola Bresson, Heinrich Boll, Kafka, Brecht eta Arnold Schonberg. Horiek guztiek bikotearen unibertso apartean orientatzen laguntzen digute. Haiek egindako filmak inoiz ez ziren areto komertzialetan estreinatu. Beraz, film ezezagunen bilduma ikusteko aukera ona da hau, besteak beste, *Crónica de Anna Magdalena Bach*, batzuen ustez "zinemaren historiako filmik onenetakoa".

ASTEAZKENA **11** MIÉRCOLES

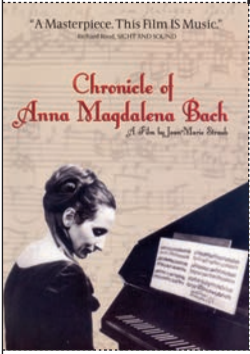
CICLO STRAUB-HUILLET

20:00 h.

Crónica de Anna Magdalena Bach

(Chronik der Anna Magdalena Bach)

(Alemania/Italia, 1967)



Dirección: Jean-Marie Straub, Danièle Huillet.
Producción: Franz Seitz Filmproduktion.
Guión: Danièle Huillet, Jean-Marie Straub.
Fotografía: Ugo Piccone (ByN).
Música: Johann Sebastian Bach.
Intérpretes: Gustav Leonhardt, Christiane Lang, Paolo Carlini, Joachim Wolff.

Duración: 94 min.
Idioma: V.O. en alemán con subtítulos en castellano.

Straub y Huillet plantearon una biografía de Johann Sebastian Bach que partía de la narración del diario de su mujer pero, ante todo, de la música. No se buscaba hacer una recreación dramática ni que la música fuera utilizada como acompañamiento o comentario, sino como materia estética. Los directores plantearon en *Crónica de Anna Magdalena Bach* una nueva relación entre el espectador y su película, en la que el prestigioso clavicordista Gustav Leonhart interpreta a Johann Sebastian Bach.

Straubek eta Huilletek Johann Sebastian Bachen biografia bat planteatu zuten, emaztearen egunerokoaren narrazioa, baina batez ere musika, oinarri hartuta. Ez zen birsorkuntza dramatikorik egin nahi, eta musika ez zen akonpainamendu edo iruzkin moduan erabili nahi, gai estetiko moduan baino. *Crónica de Anna Magdalena Bach* lanean, zuzendariek ikuslearen eta filmaren arteko lotura berria planteatu zuten. Gustav Leonhart klabikordio-jotzaile ospetsuak Johann Sebastian Bach interpretatzen du.

ASTEAZKENA **18** MIÉRCOLES

CICLO STRAUB-HUILLET

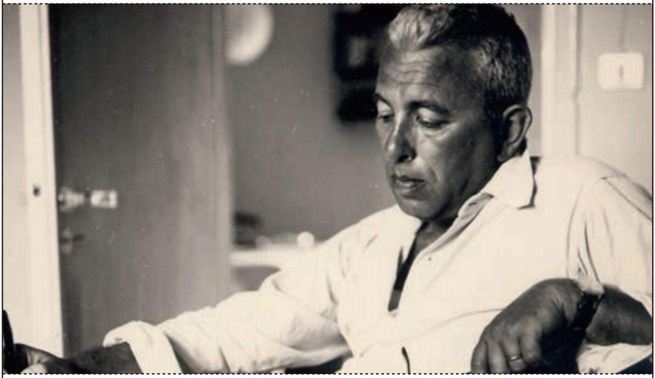
20:00 h.

Fortini/Cani

(Italia, Francia, Alemania, Reino Unido, EE.UU., 1976)

Dirección y edición: Jean-Marie Straub, Danièle Huillet.
Producción: Danièle Huillet, Jean-Marie Straub.
Guión: Danièle Huillet y Jean-Marie Straub, basado en un libro de Franco Fortini.
Fotografía: Renato Berta y Emilio Bestetti (C).
Intérpretes: Franco Fortini, Luciana Nissim y Adriano Aprà.

Duración: 83 min.
Idioma: V.O. en italiano con subtítulos en castellano.



Documental/ensayo que Straub y Huillet produjeron y dirigieron tras la lectura del libro *I cani del Sinai (Los perros del Sinaí)*, de Franco Fortini, publicado poco después de la Guerra de los Seis Días. En la película, Fortini, un escritor florentino de origen judío, lee extractos sobre su alejamiento del judaísmo, las reacciones en Italia a la guerra en Palestina o el auge del fascismo. Las imágenes de *Fortini/Cani*, la mayoría de ellas una serie de fotografías de paisajes italianos, ponen de relieve el significado del texto.

Straubek eta Huilletek Franco Fortiniren *I cani del Sinai (Los perros del Sinaí)* liburua irakurri ondoren ekoitzi eta zuzendutako dokumentala/saiakera. Liburua Sei Eguneko Gerra amaitu eta gutxira argitaratu zen. Filmean, Fortinik, jatorri juduko idazle florentziar batek, judaismotik bizi izandako urruntzeari, Italian Palestinako gerraren inguruan zeuden iritziei eta faxismoaren gorakadari buruzko testu batzuk irakurtzen ditu. *Fortini/Cani* laneko irudi gehienak italiar paisaien argazkiak dira, eta horien bidez testuaren esanahia nabarmentzen da.

ASTEAZKENA **25** MIÉRCOLES

CICLO STRAUB-HUILLET

20:00 h.

Relaciones de clase *(Klassenverhältnisse)*

(Alemania, 1983)

Dirección y edición: Jean-Marie Straub, Danièle Huillet.
Producción: Janus Film, con la Hessischen Rundfunk (Televisión de Hesse, Frankfurt) y Neff Diffusion (París).
Guión: Jean-Marie Straub y Danièle Huillet a partir de un texto de Kafka.
Fotografía: William Lubtchansky, Caroline Champetier, Cristophe Pollock (ByN).
Intérpretes: Christian Heinisch, Nazzareno Bianconi, Mario Adorf, Laura Betti, Harun Farocku, Manfred Blanco, Reinald Schnell.

Duración: 126 min.
Idioma: V.O. en alemán con subtítulos en castellano.

Relaciones de clase se basa, como en casi todos los filmes de Straub-Huillet, en un texto preexistente, en este caso *Der Verschollene (El desaparecido)*, obra conocida como *América*, de Franz Kafka. La película, que se acerca de modo novedoso a la creación de Kafka, pone en evidencia las intenciones del autor checo, para hacer una alegoría de las relaciones de clase y de la sociedad creada por el capitalismo.

Relaciones de clase lana, Straub-Huilleten film gehienak bezala, aurretik zegoen testu batean oinarritzen da, kasu honetan Franz Kafkaren *Der Verschollene (El desaparecido)* lanean, *América* izenburuarekin ezagutzen dena. Filma modu berritzailean hurbiltzen da Kafkaren sormenera eta txekiar egileak klase-loturen eta kapitalismoak sortutako gizartearen alegoria egiteko zituen asmoak agerian uzten ditu.

NAVARRA EN LOS ARCHIVOS DE LA FILMOTECA
NAFARROA FILMOTEKAKO ARTXIBOETAN

Este ciclo exhibirá a lo largo del año películas que tengan relación con Navarra y formen parte de los fondos de Filmoteca de Navarra o de otras filmotecas, para cumplir con uno de los principales objetivos de la Filmoteca de Navarra: la recuperación, archivo, conservación, investigación y difusión de las películas y obras audiovisuales vinculadas con Navarra.

En esta ocasión, presentamos dos películas con imágenes pamplonesas. Por una parte, la segunda realización de Antonio J. Ruiz dedicada a los rincones de Pamplona, en concreto la titulada *Alrededor de las fuentes*, filmada en 1992, y por otra, una singular película de 1968, concebida por Harry E. Babbitt y dedicada a mostrar al público norteamericano las fiestas de San Fermín.

Ziklo honetan Nafarroarekin zerikusia duten eta Nafarroako Filmotekako edo beste filmoteka batzuetako funtsetan dauden pelikulak izango ditugu ikusgai, urte osoan. Hori, Nafarroako Filmotekaren helburu nagusietako bat betetze aldera: Nafarroarekin zerikusia duten pelikula eta ikus-entzunezko lanak berreskuratzea, artxibatzea, zaintzea, ikertzea eta zabaltzea, alegia.

Oraingoan, Iruñeko irudiak dituzten bi film aurkeztuko ditugu. Batetik, Antonio J. Ruizen bigarren lana, Iruñeko txokoei eskainia, *Alrededor de las fuentes* izenburukoa, 1992an grabatua, eta bestetik, Fiesta de San Fermín, 1968ko film berezia, Harry E. Babbittek sortua, San Fermin jaiak iparramerikarrei erakusteko.

OSTEGUNA **12** JUEVES

NAVARRA EN LOS ARCHIVOS DE LA FILMOTECA

20:00 h.

Rincones y nostalgias de Pamplona II. Alrededor de las fuentes

(España, 1992)

Dirección y montaje: Antonio José Ruiz.
Filmografía antigua: Miguel Mezquíriz.
Asesoría y foto fija: José Joaquin Arazuri.
Intérpretes: Jesús Echauri, Joaquín Calderón, Manuel Rodríguez, Miguel Azcárate, Alfonso Mas, Manuel Piquer, José Joaquín Arazuri, Ricardo Antonio Marcos, Lourdes Vigor, Marian Ballesteros, Eduardo Soler, Charo Monge, J.M.Muñoz.
Coreografía: Javier Redrado.
Bailes: Escuela danza "Ravel" Maribel Fdez.-Villa.

Duración: 53 min.
Idioma: V.O. en castellano.

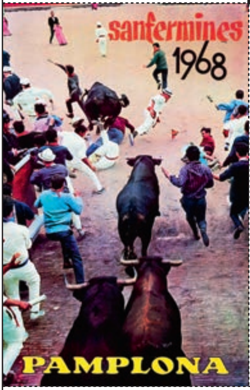
Segundo capítulo de la serie *Rincones y nostalgias de Pamplona*. Rodado en la ciudad, es un documental que intenta describir la historia de Pamplona y la evolución de las obras que se han hecho a lo largo de los siglos para canalizar el agua en toda la ciudad, a través de fuentes y manantiales.

Rincones y nostalgias de Pamplona serieko bigarren kapitulua da. Iruñean grabatutako dokumental honetan deskribatu nahi izan dira hiriaren historia eta mendez mende hiri osoan ura iturrien eta iturburuen bidez kanalizatzeko egin diren lanen bilakaera.

20:00 h.

Fiesta de San Fermín

(España, 1968)

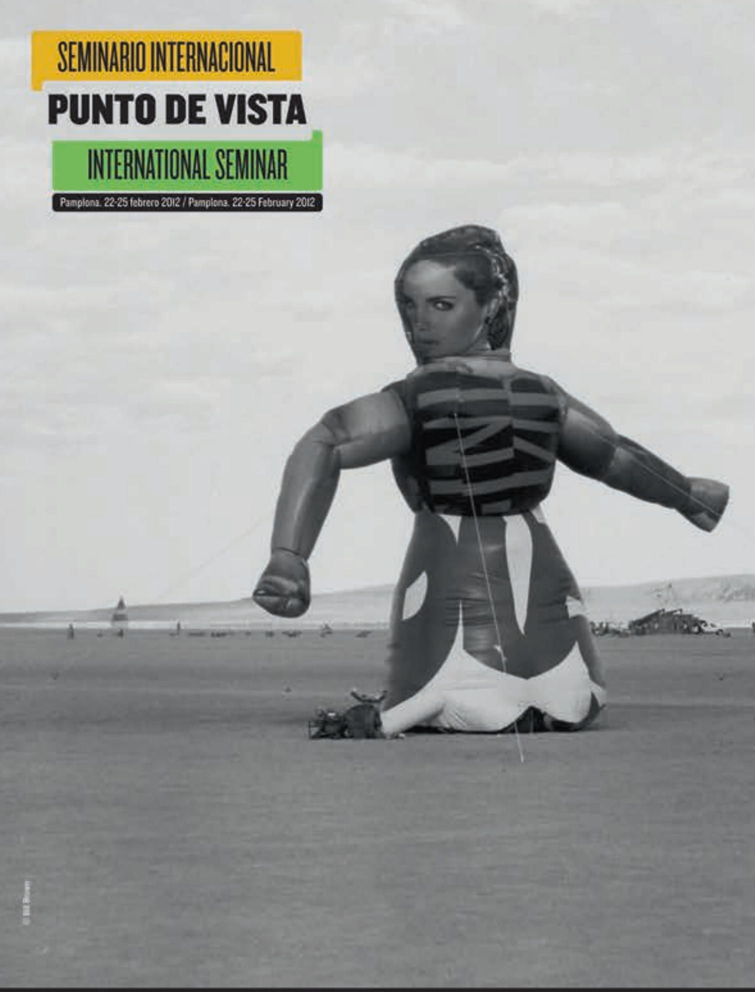


Fotografía (C) y guión: Harry E. Babbitt.
Narrador: Héctor Otero.

Duración: 17 min.
Idioma: Castellano

Documental realizado por una productora de Chicago especializada en recoger imágenes de diversas ciudades de España, con los acontecimientos o fiestas más singulares, y posteriormente ponerles la voz de un narrador que sirviera de guía de aprendizaje a los alumnos de español en Estados Unidos. El documental recoge diversas escenas de la fiesta de Pamplona, rodada durante los Sanfermines de 1968, y tiene imágenes de los encierros, vaquillas, danza, deporte rural, una “faena” de Paco Camino, etc., concluyendo la descripción con una explícita exclamación “¡Como Navarra no hay ninguna!”.

Dokumental hau Chicagoko ekoizpen-etxe batek egin du, espezializatuta baitago Espainiako zenbait hiritako gertaera edo jai berezien irudiak jasotzen. Gero irudiei narratzaile baten ahotsa jartzen die, Estatu Batuetan gaztelaniaz ikasten ari diren ikasleentzat ikasketa-gida izan daitezen. Dokumentalean Iruñeko jaiko hainbat eszena jaso dira, 1968ko San Fermin jaietan grabatutakoak, eta entzierroak, sokamuturreko zezenak, dantzak, herri-kirolak, Paco Caminoren “faena” bat, etab. agertzen dira. Deskripzioaren amaieran oihu esplizitua egiten da: “Ez dago Nafarroa bezalakorik!”.



Pamplona. 22 – 25 febrero 2012
Con: Amir Muhammad (Malasia) y Sylvain George (Francia)
Master class, debates, proyecciones

Información: www.puntodevistafestival.com
Plazo inscripciones: 15 diciembre 2011 – 15 febrero 2012

Con / with: Amir Muhammad
Sylvain George

Inscripciones e información: www.puntodevistafestival.com
Registrations and information: www.puntodevistafestival.com

Plazo: 15 diciembre 2011 – 15 febrero 2012
Deadline: 15 December 2011 – 15 February 2012

INAAC
2012 CONTIGO AVANZAMOS
Gobierno de Navarra
www.puntodevistafestival.com
CON LA AYUDA DE

FEDERICO FELLINI

El cineasta italiano Federico Fellini es el protagonista de este ciclo monográfico, que presentará a lo largo de seis meses toda su filmografía. En el mes de enero, Filmoteca de Navarra acogerá sus largometrajes *Los Clowns* (1970), *Roma* (1972) y *Almas sin conciencia* (1955).

Federico Fellini zinegile italiarra gaibakarreko ziklo honen protagonista da, sei hilabetetan zehar bere filmografia guztia aukeztuko duena. Urtarrilean, Nafarroako Filmotekan *Los Clowns* (1971), *Roma* (1972) eta *Almas sin conciencia* (1955) film luzeak eskainiko dira.

CALENDARIO/EGUTEGIA:
(Este calendario puede sufrir cambios
Egutegi honek aldaketak jasan ditzake)

13 ENERO. **Los Clowns** (1970)
20 ENERO. **Roma** (1972)
27 ENERO. **Almas sin conciencia** (1955)
3 FEBRERO. **Amarcord** (1976)
10 FEBRERO. **Casanova** (1976)
17 FEBRERO. **Ensayo de orquesta** (1978)
2 MARZO. **La ciudad de las mujeres** (1980)
9 MARZO. **Y la nave va** (1983)
16 MARZO. **Ginger y Fred** (1986)
23 MARZO. **Entrevista** (1987)
30 MARZO. **La voz de la luna** (1989)

OSTIRALA **13** VIERNES

FEDERICO FELLINI

20:00 h.

Los Clowns *(I Clowns)*

(Italia-Francia, 1970)

Dirección: Federico Fellini.
Producción: Elio Scardamaglia, Ugo Guerra / RAI, ORTF, Bavaria Film, Compagnia Leone Cinematografica
Guión: Federico Fellini, Bernardino Zapponi.
Dirección fotografía: Dario Di Palma (C).
Música: Nino Rota.
Montaje: Ruggero Mastroianni.
Intérpretes: Federico Fellini, Riccardo Billi, Tino Scotti.

Duración: 93 min.
Idioma: V.O. en italiano con subítulos en castellano.

La atracción que desde siempre Fellini sintió por el mundo del circo culmina en este documental coproducido por diversas televisiones europeas. Recuerdos infantiles, entrevistas con célebres payasos de la época, historias reales y surreales se alternan a lo largo del metraje de este trabajo, en el que el cineasta italiano repasa su historia personal con un mundo al que siempre se sintió muy cercano, y con unos personajes que le acompañaron desde que era un niño y esperaba por la noche a que la carpa se montara para la actuación del día siguiente.

Fellinik beti miretsi izan zuen zirkuaren mundua eta horren erakusgarri bikaina dugu Europako zenbait telebistak batera ekoiztutako dokumental hau. Haurtzaroko oroitzapenak, garaiko pailazo ezagunei egindako elkarrizketak, historia errealak eta surrealak txandakatuta agertzen dira lan honetan zehar. Bertan, zinegile italiarrak errepaso egiten dio bere historia pertsonalari, oso gertutik sentitu izan zuen mundua erakutsiz. Izan ere, txikitandik lagun izan zituen pertsonaiak agertzen dira, gauez hurrengo eguneko emanaldirako karpa muntatzeko zain egoten zen bitartean.

OSTIRALA **20** VIERNES

FEDERICO FELLINI

20:00 h.

Roma

(Italia-Francia, 1972)

Dirección: Federico Fellini.
Producción: Turi Vasile / Ultra Film, Les Productions Artistes Associés.Guión: Federico Fellini, Bernardino Zapponi.
Dirección fotografía: Giuseppe Rotunno (C).
Música: Nino Rota.
Montaje: Ruggero Mastroianni.
Intérpretes: Federico Fellini, Peter Gonzales, Fiona Florence, Marne Maitland, Galliano Sbarra.

Duración: 119 min.
Idioma: V.O. en italiano con subítulos en castellano.

La ciudad vista por uno de sus residentes más ilustres. Federico Fellini cuenta Roma al espectador. Alternando recuerdos de su propia llegada a la llamada “ciudad eterna”, sus primeros contactos con la vida nocturna de la urbe, sus bares y prostíbulos, sus calles bulliciosas y sus teatros, con imágenes de la época actual. La Roma que fue y la Roma que es. A través de los ojos de un inmigrante de Emilia-Romaña que la amó y quiso contarlo en una película.

Hiria bertako pertsona ospetsuenetako batek ikusita. Federico Fellinik Erroma kontatzen dio ikusleari. “Betiereko hiria” izenekora iritsi zen aldia, bertako gau giroan egin izan zituen aurreneko harremanak, tabernak eta putetxeak, kale zaratatsuak, eta antzokiak gogora ekarriz, unean-uneko garaiko irudiekin batera. Lehen izan zen Erroma eta orain den Erroma. Erroma maite izan zuen eta film batean harreman hori kontatu nahi izan zuen Emilia-Romagnako etorkin baten ikuspegitik.

OSTIRALA **27** VIERNES

FEDERICO FELLINI

20:00 h.

Almas sin conciencia *(Il Bidone)*

(Italia-Francia, 1955)

Dirección: Federico Fellini.
Producción: Titanus, SGC.
Guión: Federico Fellini, Ennio Flaiano, Tullio Pinelli.
Dirección fotografía: Otello Martelli (ByN).
Música: Nino Rota.
Montaje: Mario Serandrei, Giuseppe Vari.
Intérpretes: Broderick Crawford, Richard Basehart, Franco Fabrizi, Giulietta Masina, Giacomo Gabrielli.

Duración: 104 min.
Idioma: V.O. en italiano con subítulos en castellano.

Augusto, Roberto y Picasso son tres timadores de poca monta radicados en Roma. Sobreviven como pueden en los duros años de la posguerra, preparando modestos golpes, estafando a gente humilde, tratando de salir adelante de la forma que sea posible. Ahora preparan un trabajo junto a otro timador conocido como “el Barón”. Un reparto espectacular para una película agridulce.

Augusto, Roberto eta Picasso garrantzi handirik ez duten hiru iruzurti dira, Erroman bizi direnak. Ahal duten moduan bizirauten ari dira gerra ondorengo urte latzetan, kolpe txikiak prestatzen, jende xumeari maula egiten, ahal den moduan aurrera ateratzen saiatzen. Orain, lan bat prestatzen ari dira “Baroia” izenez ezagun den beste iruzurle batekin batera. Film gazi-gozo honetarako antzezle ikaragarri onak.

PANORAMA INAAC
INAAC PANORAMA

Bajo esta denominación, se presentan en Filmoteca de Navarra películas relacionadas con Navarra. En esta ocasión, se proyectará la película *La sombra de nadie* (2006), de Pablo Malo, en castellano (19 de enero) y *Ez izan beldurrik*, de Montxo Armendáriz, en euskera (26 de enero). *La sombra de nadie* fue el segundo largometraje del director guipuzcoano, tras ganar el Goya a la mejor dirección novel con *Frío sol de invierno*. Se trata de una película de suspense, rodada entre otros sitios en el valle de Baztán. *Ez izan beldurrik (No tengas miedo)* es la última película de Montxo Armendáriz y se rodó en Pamplona. Su protagonista, Silvia, es una joven marcada por una oscura infancia.

Izenburu horrekin, Nafarroako Filmotekan Nafarroari lotutako filmak aurkezten dira. Oraingoan, Pablo Maloren *La sombra de nadie* (2006) filma proiektatuko da, gaztelaniaz (urtarrilak 19) eta Montxo Armendarizen *Ez izan beldurrik* euskaraz (urtarrilak 26). *La sombra de nadie* izan zen Gipuzkoako zuzendariaren bigarren film luzea, *Frío sol de invierno* lanarekin zuzendari hasiberririk onenari emandako Goya saria irabazi eta gero. Suspenseko filma da, besteak beste, Baztango haranean grabatua. *Ez izan beldurrik*, Armendarizen azken filma da, eta Iruñean grabatu zen. Bere protagonista, Silviak, haurtzaro iluna izan du.

20:00 h.

La sombra de nadie
(España, 2006)

Dirección y guión: Pablo Malo.
Dirección artística: Pello Villalba.
Fotografía: Pablo Rosso (C).
Música: Aitor Amezaga.
Montaje: Berta Senra
Intérpretes: José Luis García Pérez, Philippine Leroy-Beaulieu, María Jesús Valdés , Manuel Morón, Andrés Gertrudix, Vicente Romero, Andrea Villanueva, Iñake Irastorza, Zorión Egileor, Ane Lucia Billarte.
Vestuario: Cristina Rodríguez.

Duración: 97 min.
Idioma: V.O. en castellano.

El invierno de 1967 toca a su fin. Laura, una niña de nueve años, aparece ahogada en un humedal cercano a un internado perdido en algún lugar de los Pirineos. Un mes más tarde, Marco (José Luis García Pérez) llega de la ciudad y se instala en la buhardilla de una casa aislada en la montaña. Mientras, Julia (Philippine Leroy-Beaulieu), directora del internado, es testigo de los extraños sucesos relacionados con Mónica (Andrea Villanueva), compañera de habitación de la niña ahogada. Es un lugar que a la pequeña le asusta tanto como la atrae, porque está convencida de que Laura sigue allí.

1967ko negua amaitzear dago. Laura, bederatzi urteko neskatoa, itota agertu da Pirinioetako lekuren batean galdutako barnetegitik hurbil dagoen hezegunean. Hilabete geroago, Marco (José Luis García Pérez) hiritik iristen da eta mendian bakartutako etxe baten ganbaran hartzen du ostatu. Bitartean, Julia (Philippine Leroy-Beaulieu), barnetegiko zuzendaria, itotako neskatoaren logelako kidea zen Mónicak (Andrea Villanueva) bizi dituen gertaera bitxien lekuko da. Neskatoa leku horrek beldurtu eta erakarri egiten du, ziur baitago Laurak bertan jarraitzen duela.

20:00 h.

Ez izan beldurrik
(España, 2011)

Dirección y guión: Montxo Armendariz.
Argumento: Maria Laura Gargarella, Montxo Armendariz.
Dirección de producción: Puy Oria.
Dirección de fotografía: Alex Catalán (C).
Montaje: Fernando Franco.
Director de arte: Julio Torrecilla.
Intérpretes: Michelle Jenner, Lluis Homar, Belén Rueda, Nuria Gago, Rubén Ochandiano, Cristina Plazas, Javier Pereira, Irantzu Erro, Ainhoa Quintana, Irene Cervantes, Maider Salas.

Duración: 90 min.
Idioma: Euskera.

Silvia es una joven marcada por una oscura infancia. Con apenas 25 años decide rehacer su vida y enfrentarse a las personas, sentimientos y emociones que la mantienen ligada al pasado. Y en su lucha contra la adversidad, contra sí misma, irá aprendiendo a controlar sus miedos y convertirse en una mujer adulta, dueña de sus actos.

Silviak haurtzaro iluna izan du. 25 urte betetzen dituenean bizitza berriz hastea eta iraganari lotuta mantentzen duten pertsonei, sentimenduei eta emozioei aurre egitea erabakitzen du. Eta zoritxarraren, bere buruaren, aurkako borrokan, beldurrak kontrolatzen eta emakume heldua bihurtzen ikasiko du.

Enero 2012ko Urtarrila

LUNES ASTELEHENA	**MARTES** ASTEARTEA	**MIÉRCOLES** ASTEAZKENA	**JUEVES** OSTEGUNA	**VIERNES** OSTIRALA	**SÁBADO** LARUNBATA	**DOMINGO** IGANDEA
						1
2 Fimoteca infantil **Los tres caballeros** *(The three caballeros)* Consultar programa DIC/2011	3 Fimoteca infantil **Mary Poppins** Consultar programa DIC/2011	4 Fimoteca infantil **La bruja novata** *(Bedknobs and Broomsticks)* Consultar programa DIC/2011	5 Fimoteca infantil **Cher ami** Consultar programa DIC/2011	6	7	8
9	10	11 Ciclo Straub-Huillet **Crónica de Anna Magdalena Bach** *(Chronik der Anna Magdalena Bach)* Pág. 02	12 Navarra en los archivos de la Filmoteca **Alrededor de las fuentes** Pág. 06 **Fiesta de San Fermín** Pág. 07	13 Federico Fellini **Los Clowns** *(I Clowns)* Pág. 10	14	15
16	17	18 Ciclo Straub-Huillet **Fortini/Cani** Pág. 03	19 Panorama INAAC **La sombra de nadie** Pág. 14	20 Federico Fellini **Roma** Pág. 11	21	22
23/30	24/31	25 Ciclo Straub-Huillet **Relaciones de clase** *Klassenverhältnisse)* Pág. 04	26 Panorama INAAC Euskaraz **Ez izan beldurrik** Pág. 15	27 Federico Fellini **Almas sin conciencia** *(Il Bidone)* Pág. 12	28	29

Precios

– *La sombra de nadie* (19 de enero).
– *Ez izan beldurrik* (26 de enero).
ENTRADA LIBRE.

– Resto sesiones:
3€. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€

Horario de taquilla: desde las 19.30 h.

Todas las películas se proyectarán en versión original y subtituladas al castellano si éste no es el idioma de la película.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: www.filmotecanavarra.com

Prezioak

– *La sombra de nadie* (Urtarrilak 19).
– *Ez izan beldurrik* (Urtarrilak 26).
SARRERA DOAKOA DA.

– Besteak:
3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Leihatilako ordutegia: 19:30etik aurrera.

Pelikula guztiak bertsio originalean emango dira, eta gaztelerazko azpitituluekin hau pelikularen hizkuntza ez bada.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Bizikidetza eta higienea zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: www.filmotecanavarra.com

Dep. Legal / Lege Gordailua: **NA-2848/2011**
Diseño / Diseinua: **www.collazos.com**

Horario de taquilla: desde las 19.30 h.
Leihatilako ordutegia: 19:30etik aurrera.

Más información: **www.filmotecanavarra.com**
Informazio gehiago: **www.filmotecanavarra.com**

Gobierno de Navarra

INAAC FUNDACIÓN FUNDAZIOA
Instituto Navarro de las Artes Audiovisuales y la Cinematografía
Ikus-entzunezko Arteen eta Zinemaren Nafarroako Institutua